



دليل الماليك

جهاز عمل مكعبات الثلج  
ICE CUBE MAKER

موديل : ZB-15



العمر الافتراضي سنتان بعد فترة الضمان الأصلية لتقدير الصيانة وقطع الغيار بمقابل مادي

تقوم كارrier بالتطوير المستمر لمنتجاتها طبقاً للمواصفات المحلية والدولية واحتياجات الأسواق للحصول على أعلى مستويات الجودة .  
كما تحفظ كارrier بحقها في تغيير مواصفات المنتج بدون إخطار مسبق طبقاً لسياسة التطوير المستمر لكارrier .

ZB-15241227CA-V2

OWNER'S MANUAL

ICE CUBE MAKER

Model : ZB-15



Products have 2 years lifespan expectancy after the original warranty period to provide maintenance and spare parts for a financial fee.

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

Carrier is committed to continuously improving its products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements.  
All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development.

# Thank you for choosing Carrier ICE CUBE MAKER

Portable Stainless Steel Ice cube Maker, Compact Ice Cube Machine

It's easy to use and fast for service and maintenance



## TABLE OF CONTENTS

Before Using Ice Cube Maker	2
Specification of Ice Cube Maker	2
Safety Instruction of Ice Cube Maker	3
Parts of Ice Cube Maker	3
Unpacking Ice Cube Maker	4
How to clean of Ice Cube Maker	5
Care and maintenance of Ice Cube Maker	5
Using of Ice Cube Maker	6
Troubleshooting of Ice Cube Maker	7

شكراً لاختيارك جهاز عمل مكعبات الثلج كاريير  
جهاز عمل مكعبات الثلج كاريير ذو تصميم حديث بشكل جذاب وأبعاد متناسبة  
وتشغيل فعال بأقل استهلاك للكهرباء وأقل مستوى صوت  
كما يتميز جهاز عمل مكعبات الثلج كاريير بسهولة عمليات التشغيل  
والخدمة والصيانة.



## محتويات دليل المالك

٢	قبل استعمال جهاز عمل مكعبات الثلج
٢	مواصفات جهاز عمل مكعبات الثلج
٣	تعليمات أمان جهاز عمل مكعبات الثلج
٣	أجزاء جهاز عمل مكعبات الثلج
٤	فك تغليف جهاز عمل مكعبات الثلج
٥	تنظيف جهاز عمل مكعبات الثلج
٥	خدمة وصيانة جهاز عمل مكعبات الثلج
٦	استعمال جهاز عمل مكعبات الثلج
٧	جدول الأعطال

### قبل استخدام جهاز عمل مكعبات الثلج

- قبل توصيل جهاز عمل مكعبات الثلج إلى المصدر الكهربائي يجب وضع الجهاز معتدلاً لمدة 4 ساعات لتفادي آية أعطال عند التشغيل بسبب النقل الغير جيد.
- قم بتنظيف جهاز عمل مكعبات الثلج.
- تأكد من وجود جميع أجزاء جهاز عمل مكعبات الثلج (صفحة 4)

### Before Using Ice Cube Maker

- Before connecting the appliance to the power supply, let the unit stand upright for 4 hours, which will reduce the possibility of the cooling system malfunctioning due to improper handling.
- Clean your unit thoroughly before putting into use. (See "How to Clean")
- Use the parts diagram on page 4 to insure proper positioning of internal components.

### Specification of Ice Cube Maker

جهاز عمل مكعبات الثلج			وصف المنتج
ZB-15			الموديل
العمق	الارتفاع	العرض	أبعاد المنتج
٤٦٥ مم	٤٧٠ مم	٤٢٠ مم	
١٧ كجم			الوزن الصافي

Product Description	Ice Cube Maker		
Model No.	ZB-15		
Dimensions	Width	Height	Depth
	420 mm	470 mm	465 mm
Net Weight	17 Kg		

## Safety Instruction of Ice Cube Maker

### Safety Instruction of Ice Cube Maker

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons or property. Read all instructions before using any appliance.

- Do not operate this or any other appliance with a damaged cord.
- Connect to properly polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.
- Do not run cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
- We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire.
- Unplug the ice maker before cleaning or making repairs.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.
- If the ice maker is brought indoors from outdoors during the wintertime, give it a few hours to adjust to room temperature before plugging it in.

### Parts of Ice Cube Maker

(1) Lid : With a transparent window to allow interior visibility.

(2) Inner Liner

(3) Ice basket

(4) Control Panel : Easy to use, visible functions and 1-touch display setting.

A - Select ice cube size

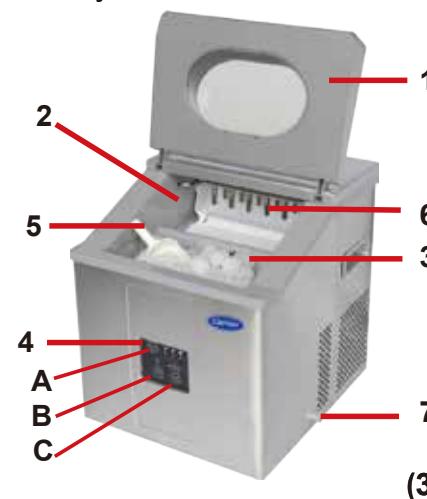
B - Start ice making cycle

C - Stop ice making cycle

(5) Ice shovel

(6) Ice Sensor

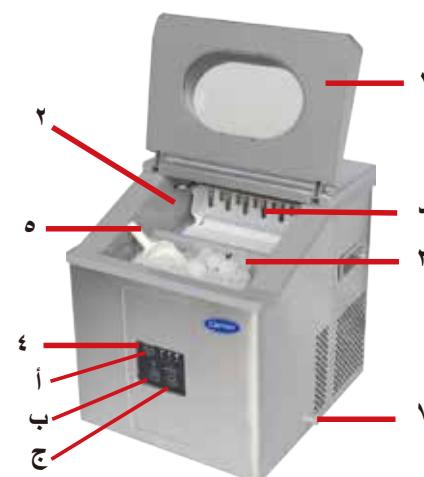
(7) Water Drain Cap: For draining water from water reservoir



عند استعمال جهاز عمل مكعبات الثلج يجب مراعاة احتياطات الأمان التالية لتفادي خطر الحرائق أو الصدمة الكهربائية :

- لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة وجود تلف بالكابل الكهربائي.
- يجب توصيل الوصلة الكهربائية للكابل الكهربائي الخاص جيدا في مخرج الكهرباء.
- ولا يتم توصيل أى جهاز آخر مع هذا الجهاز في المخرج الكهربائي.
- يجب عدم تعرض الكابل الكهربائي للجهاز للتلف ويجب عدم تغطيته أو تعرضه لأماكن المرور كما يجب عدم تعرضه للماء.
- يجب عدم عمل أية امتدادات للكابل الكهربائي ويجب أن يكون الكابل الكهربائي جزءا واحدا متكاملاً.
- يجب فصل مصدر التيار الكهربائي قبل إجراء عمليات تنظيف جهاز مكعبات الثلج.
- تجنب عبث الأطفال بجهاز عمل مكعبات الثلج.
- تجنب استخدام السوائل القابلة للإشتعال في تنظيف جهاز عمل مكعبات الثلج وذلك لتفادي أخطار الحرائق والإنفجار.

### أجزاء جهاز عمل مكعبات الثلج



( ١ ) غطاء بنافة شفافة تسمح بالمشاهدة الداخلية

( ٢ ) السطح الداخلي

( ٣ ) سلة مكعبات الثلج

( ٤ ) لوحة التسجيل

سهلة التسجيل بوظائف تحكم كاملة

أ - اختيار مقاس مكعبات الثلج

ب - بدء تشغيل دورة عمل مكعبات الثلج

ج - إيقاف تشغيل دورة عمل مكعبات الثلج

( ٥ ) جاروف مكعبات الثلج

( ٦ ) سنسور الثلج

( ٧ ) غطاء تصريف الماء من خزان الماء.

## فك تغليف جهاز عمل مكعبات الثلج

( ١ ) فك التغليف الخارجي والداخلي  
تأكد من وجود سلة مكعبات الثلج وأيضاً جاروف مكعبات الثلج.

( ٢ ) نظف السطح الداخلي للجهاز بإستخدام ماء دافئ وقطعة قماش لينة.  
أخرج سلة مكعبات الثلج واغسلها بالماء الدافئ.

( ٣ ) اختار مكان لجهاز عمل مكعبات الثلج بحيث :  
(أ) يكون بعيداً عن أي مصدر حرارية  
(ب) يكون بعيداً عن ضوء الشمس المباشر  
(ج) يكون على سطح مستوي

( د ) يجب ترك مسافة لا تقل عن ١٥ سم بين خلف الجهاز والحانط  
يجب ترك مسافة لا تقل عن ١٥ سم بين جوانب الجهاز والحانط  
يجب ترك مسافة لا تقل عن ٢٠ سم من أعلى الجهاز

( ٤ ) قبل توصيل جهاز عمل مكعبات الثلج إلى المصدر الكهربائي يجب وضع الجهاز معتملاً  
لمدة ٤ ساعات لتفادي أيه أعطال عند التشغيل بسبب النقل الغير جيد

( ٥ ) يجب عند توصيل الجهاز بمخرج الكهرباء أن تكون هناك سهولة في فك الوصول إلى المخرج.

## Unpacking Ice Cube Maker

( 1 ) Remove all exterior and interior packaging.  
Check that ice basket and ice scoop is included

( 2 ) Clean the interior with lukewarm water and a soft cloth. Remove the ice basket and wash it in warm water.

( 3 ) Find a location for your ice maker that is protected from direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator).  
Place the ice maker on a level surface. Make sure that there is at least 5 inches of space between the back and sides of your ice maker and the wall.

( 4 ) Allow 4 hours for the refrigerant fluid to settle before plugging in the unit.

( 5 ) The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

## كيفية تنظيف جهاز عمل مكعبات الثلج

### فك سلة مكعبات الثلج

#### Remove the ice basket

1. Turn the drain cap counter-clockwise to drain out the water.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
4. Dry the interior and exterior with a soft cloth.
5. Close the drain cap.
6. When the machine is not in use, open water drain cap to drain water completely from water reservoir.

## Care and maintenance of Ice Cube Maker

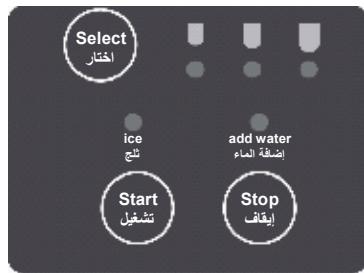
- The ice maker should be cleaned on a regular basis. (See: "HOW TO CLEAN")
- It is necessary to have adequate ventilation space around the ice maker in order to sustain proper performance, dissipation of heat, maintain efficiency, and low power consumption. Clearance of minimum 5 inches should be maintained at the rear and sides of the unit and 8 inches at the top of the unit.
- To attain proper performance, be sure to plug the appliance into a properly grounded 220-240V / 50 Hz / 1 Ph outlet.
- Do not modify the power cord under any circumstances to allow the unit to be plugged into a non-grounded outlet. To avoid heat damage to the power cord, please ensure that it does not come in proximity or in direct contact with the compressor of the ice maker.
- Please avoid installing the ice maker in a location where the appliance will come in contact with water or moisture to minimize rusting of metal parts.
- The ice maker should not be installed near any heat source or in a location where it will come in direct contact with the sunlight.

### العناية والصيانة

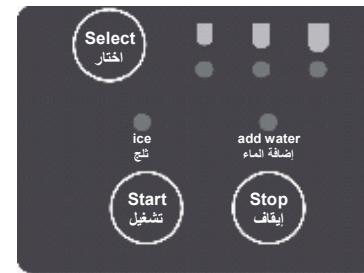
- يجب تنظيف جهاز عمل مكعبات الثلج بصفة دورية انظر ( كيفية تنظيف جهاز عمل مكعبات الثلج ).
- يجب التأكد من وجود تهوية كافية حول جهاز عمل مكعبات الثلج لضمان كفاءة التشغيل وطرد الحرارة وتقليل الإستهلاك الكهربائي.
  - يجب ترك مسافة لاتقل عن ١٥ سم بين خلف الجهاز والحائط
  - يجب ترك مسافة لاتقل عن ١٥ سم بين جوانب الجهاز والحائط
  - يجب ترك مسافة لاتقل عن ٢٠ سم من أعلى الجهاز.
- يجب توصيل مصدر كهربائي ٢٠ - ٢٤٠ فولت / ١ فاز / ٥٠ هرتز إلى جهاز عمل مكعبات الثلج.
- لاتقم بإجراء أية تعديلات في الكابل الكهربائي تؤدي حدوث مشاكل كهربائية.
  - تأكد من أن الكابل الكهربائي لا يلامس الصاغط الخاص بجهاز عمل مكعبات الثلج
  - ونذلك لتفادي تلف الكابل الكهربائي.

- تجنب تركيب جهاز عمل مكعبات الثلج في مكان يؤدي فيه الجهاز ملامساً للماء أو الرطوبة وذلك لتفادي صدأ الأجزاء المعدنية.
- تجنب تركيب جهاز عمل مكعبات الثلج في مكان يتعرض لأى مصدر حراري أو يتعرض لضوء الشمس المباشر.

## استخدام جهاز عمل مكعبات الثلج



## Using Ice Cube Maker



- ١- نظف جهاز عمل مكعبات الثلج
- ٢- افتح الغطاء ثم اخرج سلة الثلج وصب الماء داخل الغزان.
- ٣- قم بتوصيل مصدر التيار الكهربائي وعندئذ تضيّن اللبة الخاصة لمكعبات الثلج المتوسطة.
- ٤- اضغط على مفتاح التشغيل ( start / تشغيل ) الموجود على لوحة التشغيل لبدء دورة عمل الثلج وعندئذ تضيّن اللبة الخاصة بمكعبات الثلج المتوسطة.
- ٥- اضغط على مفتاح اختيار مقاس مكعب الثلج ( select / اختيار ) لإختيار المقاس المطلوب.  
ملاحظة : إذا كانت درجة حرارة الهواء الخارجي أقل من ١٥.٦ درجة مئوية فإنه يفضل اختيار المقاس الصغير أو المقاس المتوسط لتفادي التصاق المكعبات بعضها.
- ٦- تستغرق دورة مكعبات الثلج من ٧ إلى ١٨ دقيقة ويتوقف ذلك على درجة حرارة الهواء الخارجي ومقاس مكعبات الثلج.
- ٧- عند نقصان كمية الماء في خزان الماء أثناء تشغيل جهاز عمل مكعبات الثلج فإن الجهاز يتوقف عن العمل وعندئذ تضيّن اللبة ( add water / إضافة ماء ) ولذا يجب أن تقوم بملأ الخزان بالماء وعندئذ يبدأ جهاز عمل مكعبات الثلج في التشغيل أوتوماتيكياً.
- ٨- عند امتلاء سلة مكعبات الثلج فإن جهاز عمل مكعبات الثلج يتوقف أوتوماتيكياً عن التشغيل وتضيّن اللبة ( Ice / ثلج ) .
- ٩- قم بتغيير الماء في الخزان كل ٢٤ ساعة للتأكد من وجود مستوى صحي معقول.  
إذا لم يستخدم لفترة طويلة جهاز عمل مكعبات الثلج قم بتصريف كل الماء الموجود في الخزان.
- ١٠- عند إعادة تركيب سلة مكعبات الثلج قم بدفعها إلى أسفل في مكانها الأصلي لتأكيد وجود السينسور الحراري أعلى سلة مكعبات الثلج لضمان كفاءة جهاز عمل مكعبات الثلج.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
“Add water” indicator is on.	Water is low	Fill the water storage tank with water, the ice maker will start to work automatically.
“Ice” indicator is on.	Ice basket is full.	Remove ice from ice basket.
“Add water” and “Ice” indicator are both blinking.	Ice shovel is stuck.	Check if ice shovel is blocked by ice. If yes, please take out the ice cubes and restart.
Ice cubes stick together.	Ice making cycle is too long.	Stop the ice maker, and restart when the ice blocks melt. Select the small ice size.
	Water temperature in inner tank is too low.	Change the water in the reservoir. Use water between 7 - 32 °C
	Leaving ice in the appliance for an extended period of time may result in the appliance recycling the ice by melting it down and making a new batch.	Transfer ready-made ice to another container and store in a cooler or freezer to avoid recycling.
The ice cubes are melting.	Leaving ice in the appliance for an extended period of time may result in the appliance recycling the ice by melting it down and making a new batch.	After extended period transfer ready-made ice to another container and store in a cooler or freezer to avoid recycling.
Ice making cycle is normal but no ice is made.	Refrigerant liquid leakage.	Call service center of Carrier or one of Carrier authorized dealers
	Pipe in the cooling system is blocked.	Call service center of Carrier or one of Carrier authorized dealers

الحل	سبب العطل	العطل
املاً الحوض بالماء عندئذ يتم أوتوماتيكياً تشغيل جهاز عمل مكعبات الثلج.	نقصان الماء	اللمبة ( add water ) إضافة ماء ( تضيئ )
قم بإزالة الثلج من سلة مكعبات الثلج	امتلاء سلة مكعبات الثلج	اللمبة ( Ice / ثلج ) ( تضيئ )
تأكد من عدم وجود انسداد بالجاروف نتيجة الثلج. في حالة وجود انسداد قم بإزالة مكعبات الثلج وإعادة تشغيل الجهاز	التصاق جاروف مكعبات الثلج	اللمبة ( add water ) إضافة ماء ( تضيئ ) ( Ice / ثلج ) ( تضيئ و تنطفي )
أوقف تشغيل جهاز عمل مكعبات الثلج حتى تذوب مكعبات الثلج ثم قم بإعادة تشغيل الجهاز بعد اختيار المقاس الصغير لمكعبات الثلج	دورة عمل مكعبات الثلج طويلة	التصاق مكعبات الثلج ببعضها
قم بتغيير الماء في الخزان استخدم ماء درجة حرارة الماء في الخزان الداخلية منخفضة جداً و ٣ ~ ٧ ° م	درجة حرارة الماء في الخزان الداخلية منخفضة جداً	
قم بتحويل مكعبات الثلج الموجودة إلى خزان آخر ثم قم بتخزينها في مبرد أو فريزر بتخزينها	ترك مكعبات الثلج في الجهاز لمدة طويلة من الزمن يؤدي إلى إذابة الثلج إلى ماء ثم إعادة تحويله مرة أخرى إلى مكعبات ثلج عن طريق دورة جديدة	
قم بتحويل مكعبات الثلج الموجودة إلى خزان آخر ثم قم بتخزينها في مبرد أو فريزر بتخزينها	ترك مكعبات الثلج في الجهاز لمدة طويلة من الزمن إلى ماء ثم إعادة تحويله مرة أخرى إلى ثلج عن طريق دورة جديدة	إذابة مكعبات الثلج
اتصل بمركز الخدمة والصيانة لميراكو أو أحد موزعيها المعتمدين للكشف والإصلاح	تسرب الغريون	عدم تكون مكعبات ثلج على الرغم من أن دورة عمل الثلج طبيعية
اتصل بمركز الخدمة والصيانة لميراكو أو أحد موزعيها المعتمدين للكشف والإصلاح	سد بمواسير الغريون	